



「雞蛋花」的故事

妙法寺內有兩棵「雞蛋花」。「雞蛋花」，是佛教名花之一，它像「地湧金蓮」、菩提樹那樣，都讓佛教人士敬重。

可你可知道，——

一、「雞蛋花」何以稱「雞蛋花」？與雞蛋有關係嗎？二、「雞蛋花」有一個哀怨的，讓人動容的愛情故事，它也像其他民間傳說的「愛情故事」那樣，充滿傳奇色彩，甚至是神話色彩——像「牛郎織女」，你不妨視之為群眾的豐富而浪漫的想像力。

好，讓我們看看「雞蛋花」的神話故事——

話說，「雞蛋花」在輪迴之前，它原是一位天使。這位美麗天使却為了愛情而違反了天條。她怕受到懲罰（當然也為了愛情），逃往人間去了！就在南國上空，她把那視為愛情信物的黃絲帶緊纏在翅膀上，然後殉情。殉情後的天使，就在那南國之地長出一棵神奇樹，這棵神奇樹便是「雞蛋花」，在樹頂上開滿黃白有綴的花朵，然後這些花朵落在地面上，不但好看，而且帶着哀傷的感覺。據說，



這種遍地落花的現象正是來自其他天神的憐憫與同情！——真教人想起那一句詩：「洒向人間都是怨！」

但從另一個層面來說，這也不是傷感，這是上天對祂的憐愛，是把祂視作「解語花」——孕育着希望，復活再生，是充滿生機的「落花片片」。

好，故事說完，讓我們回返現實，看看這「雞蛋花」品種是怎樣的？

它，花期很長，可以長達由五月至十月。耐旱，但不耐寒，全世界的亞熱帶地區都會生長（像佛文

化的遍地生長嗎？）神話故事裡把它說是在地球的「南國」落地，也正因為它屬於亞熱帶地區生長的植物。它樹身含有毒素的，折斷後見白汁，這白汁便是毒液，用來保護自己。但它花的部分則可入藥，當然要注意分量。

好，最後讓我們回說第一個問題：它為什麼喚作「雞蛋花」？

原來這又是呼形喝象呀，它的花瓣白白的，就像雞蛋白，而中間那一撮黃黃紅紅的，不就像雞蛋黃嗎？

所以它稱為「雞蛋花」，它學名是「緬梔」。

梭羅樹

妙法寺園林內，有一株梭羅樹，前些日子開出了滿滿的花朵。它的花，不是爭妍鬥麗那一種，而是「點點聚生」的，一叢叢地生長，色彩也淡淡的，很具「收斂」特色。

梭羅樹有一個極之傳奇的故事。據說：當年摩耶夫人在回娘家途中，就是扶着這梭羅樹而誕下佛陀的。

所以，梭羅樹又被稱為「仙樹」、「涅槃樹」。



羅漢松

羅漢松，很多欣賞花草樹木者都很喜歡。它，是真真正正的常綠，在妙法寺內看到一個個盛栽在大花盆裡的羅漢松，從來就沒有枯萎過。你看這一排放在圍牆下的羅漢松，教我們看着也心間愉悅的，它內斂的美感，它不像花兒那樣爭妍鬥麗，這正是它的可人之處。

原來你細細地觀看一下，假如它生出果實的（小小的果實不起眼），這是雌性，雄性是無果實的。有些時候，我會像小孩子那樣，細細地去分看羅漢松的雄與雌。





靜靜地.....

我們走進大自然裡看風景，有些人喜歡熱熱鬧鬧的，看那天上雲飛揚，看那流水淙淙。如果看到大瀑布的迴響，更會帶出陣陣興奮。

倘若來個相反呢？——靜靜地坐在那裡，看風和日麗，看靜水如鏡，間中聽到小鳥啾啾，你以為怎樣？

如果與此同時想起「詩佛」王維寫的：「行到水窮處，坐看雲起時！」相信那感受會來得難忘；再深層一點，想到王維那句「人閑桂花落……」更「不得了」！

——我說的「不得了」，是指「靜到不得了」！

靜靜地坐在大自然間，靜靜地思前想後的回顧與前瞻，那份清濾澄明的思考，可讓我們想到一句話——

靜而後淨，淨生慧！

要「淨」，得先行把心靜下來！「心無所住」的淨，真正的慧便悠然出現，寫畫亦然。

花多勿眼亂

常說的一句話，叫做「花多眼亂」。花太多，而且株株美麗，教人看着興奮，也就自然地出現「花多眼亂」的感覺。不過，如果你慢慢看，細細看、心平氣和地看，那就不會有「眼亂」的感覺。——你每年在香港花卉展上，相信都有這感覺。

妙法寺內有一個暫時仍「不開放」的小小花圃，內裡居然栽種上一百幾十種花草。一年四季，你都可以見到開花的，前些日子是春末夏至，是繁花盛放的日子，幾十個品種的花同時開

放，各式各樣的紅、黃、青、藍、綠都有了，而且有些還是形狀怪異的，看着真教你開心——什麼煩惱也一下子的煙消雲散。

這個「小花圃」是培育品種之地，小心翼翼的栽培，所以「暫不公開」。它日，品種穩定了，會拿到園林去供遊人信眾共賞。

且讓我們在這裡介紹一下這些賞心悅目的花樹。

看到一個小小花盆裡，在深綠的葉片下，躲藏着幾點橙紅。——「這是金魚草呀！你看，這



些花像不像金魚？」

把它拍下來看看，真像呀！

「這是水梅！又稱為『無冠倒吊花！』你看，這些小小的白花全都生長在樹葉之下，好像含羞答答地把自己隱藏起來，所以稱為『倒吊花！』」

木芙蓉的花型很好看的，它帶着一種落落大方的貴氣，但又不像牡丹那種富貴得來有些霸氣。它沒有！這裡有鮮紅的、粉紅的兩種木芙蓉，放在一起看上去便顯得共融和諧，並沒有那種爭鬥的感覺。



七金燭台

這是什麼花樹？那黃黃的花，像果實。看上去很有趣。原來這花樹稱為「鐵刀木」，它又名「七金燭台」。我們在一些園林裡會觀賞到，是屬於觀賞「庭園樹」。原產地是墨西哥，屬熱帶亞洲大灌木。

本期所有花草樹木均由李志榮拍攝

佛語（七）

「問心個句」

《壇經》裡，有則內容相信凡看過此經者，必印象深刻。即使沒有看過《壇經》，也經常會聽到這情節——

惠能未受戒時，來到法性寺，見有數位僧人在爭論「風動、幡動」問題，惠能則表示：「不是風動、不是幡動，仁者心動！」

這句話的要點便在「心動」兩字。

對一切物事的看法，表面上是這樣或那樣，但究竟是不是真的屬這樣那樣呢？一切在於「心作怪」而已，即是「問心個句」。你是怎樣想，那就怎樣吧！所以，我們對物事的看法，最重要還是看你自己心底裡的看法。

當然，不是所有的事情都是以自己的「心」作衡量的，它畢竟有一個大家認同的「標準」，譬如我們說：「二加三，等於五。」這是大家公認公允的，但你偏偏要做「拗相公」說：「唔係嘅，二加三可以等於七呀！」有道理嗎？你「問心個句」！

自性觀

讓我們繼續引用一下《壇經》的內容，經內說——

「學道常於自性觀，即與諸佛同一類。吾祖唯傳此頓法，普願見性同一體；若欲常來見法身，離諸法相心中洗。」

此話語之中心點，同樣是講一個「心」字，特別是強調了：我們的所謂追求佛法，不是向外求，而是向心中覓。強調「頓悟」兩字，不是說我們要揚棄「漸悟」，「漸悟」的中心意念，其實就是「時時勤拂拭」。要經常好好地修行學習，這才能增進增厚你心中的佛性。「頓悟」的真正意念就是引導我們要懂得、要重視「自性」——自性是在心中。

《壇經》雖然有多個版本，有些情節的論撰也有所不同，但教人感到可取的，就是「以心為取向」的這「自性觀」中心思想不變。

「常見己過」

《壇經》裡有這一句——

「菩提本自性，起心即是妄。淨心在妄中，但正無三障。世人若修道，一切盡不妨。常自見己過，與道即相當。」

此節話同樣是講述心，講自性觀，但強調一點要「淨心」，不要「妄想」。

如果未能把心淨下來，着着「起心」，（這裡的「起心」，指心生妄念），則不僅是什麼事情也做不好，而且往往會變得心術不正，做起壞事來了，所以一切的修行，先行「淨心」是何等重要。

——常見己過，這也是「淨心」的一種修行過程，如果經常地堅持自己的偏見，在有意無意中常把自己的偏見視為正確之道，你如何去領會修道的好處？所以常見己過的反思，很重要啊！

老老實實

我們讀《壇經》，十分讚賞惠能。那句「菩提本無樹，明鏡亦非台；本來無一物，何處惹塵埃！」真是千古名言。究竟是惠能當年親口說的偈語，還是後人（特別是他的徒弟）論撰上去的？這其實也不必太執着，它充分地體現出惠能的思想觀念就是了。（最早的《壇經》版本——「敦煌本」，那詩偈不是這樣寫的。）

好，說來話長，且撇開這些不說。本文所希望特別指出的，是神秀那一則詩偈很多談論《壇經》的都忽略了，甚至是視作負面的，其實神秀這詩偈很有正能量，他說——「身是菩提樹，心如明鏡台；時時勤拂拭，勿使惹塵埃！」

很重要呀，這不僅是循序漸進，還提醒我們學習要老實。



佛教的修行方法(下篇)

· 聖 嚴 ·

(原刊於一九七八年三月《內明》第七十二期)

……(續上期)

現在請問諸位，比如這座房子發生火警了，外面警鈴在響，到處是煙，此時你怎麼想？我想，最初的反應，是想自己如何逃出去，這等只關心自己安危而不顧他人的人，是不能稱為菩薩的。如果有人首先考慮到，如何使得老弱婦孺離開火宅，而把自己的安危置之度外，這人就是菩薩心腸了。地藏菩薩曾說：「地獄不空，誓不成佛」，又說：「我不入地獄，誰入地獄」，他是最大志願是到地獄去救人，而不在於自己成不成佛。這一點很重要，最初信佛的人，希望成佛，是必要的，當你信佛修行有了相當基礎之時，就要教你把成佛的念頭攔在一邊了，因為，希望成佛念頭雖好，仍是一個「有我」的妄想，所以你如希望自己成佛，你將永遠不能成佛。有我

的觀念，即是自私心，有自私心而能成佛，那就豈有此理了！菩薩先要試着忘了自己，專為他人，接着雖然終日為救他人而工作，却把能救的自我，被救的對象，以及用以救人的智慧及事物，也全部忘了，那才真是菩薩。

四、修行的方法

對修行者而言，一位高明的師父是不可缺少的，他可使你少走許多冤枉路，更不致走錯了路。在修行的準備工夫而言，節制五欲，是很重要的。這是由於五官的媒介而產生的種種不好的心理活動。這些由五官反應而生的種種是修行的障礙。所以五官的反應，是指眼所見，耳所聽，舌所嚐，鼻所聞，以及身體所觸，而使心理產生了喜怒哀樂種種情緒，這就叫做五欲。因此，修行的人，對日常物質上的生活要淡泊，不可被聲、色等五欲所迷亂，然後才能講到主要的修行方法。

大乘菩薩的主要修行方法，叫做六度。六度是用六種方法由有生死、有煩惱的凡夫這一邊，到無生死、無煩惱的那一邊去。也就是從生死的苦海到達涅槃；從煩惱的凡夫轉成菩提。就如乘坐一條具有六種器具設備的船，航向對岸成佛的路上去，這就叫六度。

A·布施

六度第一是「布施」，布施是最容易的方法，通常說，有錢出錢，有力出力，無錢也無力的人怎麼辦呢？那你從旁用嘴說兩句好話好了，啞子呢？那就祇要心想這是好事，我若有能力一定去做，人家做好事，我也滿心歡喜。可是如果有人，不出錢出力，專門叫人去做好事，幫忙人，是否也算得是布施？事實上他勸人為善的行為，即是出力的布施。世界上行善布施的人，並不全是富翁，甚至所謂同病才能相憐，自己有痛苦有困難，覺得需要人家幫助，因此，見到別人有痛苦有困難，便也希望有人去幫助。有人厭惡不肯出錢做善事布施的富人，而稱之為「為富不仁」，其實富人的錢，如果不是橫財，原是由於捨不得用錢，把一個錢一個錢省下來，積聚而成

富人，如果把錢全用了出去，他就成不了富翁。所以我們應該勸富人布施，但不可挖苦他。

布施有二對象：一是布施貧窮的人，即是幫助要救濟的人。另一是布施宗教團體，即是佛教說的佛、法、僧三寶。我在紐約曾對學生說，你們要多多布施給三寶，有一個學生嘻嘻笑起來，我說：你笑，是不是因為我是三寶中的出家人，我要你們布施，要你們不可貪心，結果把錢都給了我。他說是的。諸位有沒有想到為什麼要布施三寶？佛教說布施三寶比布施窮人的功德來得大，我們用錢救助人，是希望以一個錢救十個人，還是希望一個錢救不了一個人？布施給三寶，三寶所做的是幫助所有需要救濟的人得到佛法！因為人類的真正痛苦，不在於缺少物質，佛教的重點，是幫助人們在心理上解決痛苦，解決煩惱，這是澈底解決痛苦的方法。布施給三寶，三寶可以幫助更多的人解決重大的問題，所以，布施給三寶比布施窮人的功德來得大。也有人說：出家人不做生意，也沒有錢布施給人，是不是也修布施功德？告訴諸

「蛋撻仔」

這是小菊花，一眼望過去便會聯想到「蛋撻仔」。在麵包舖裡，有時候會看到製造得細小的蛋撻，就彷彿是這副樣兒。

我們常說，看花會看得很有趣味，就因為不少花的型狀你怎麼樣也想不到的。

——僅僅是菊花吧，它有數以百計的品種，祇看菊花便教你好生歡喜。



位，布施並不全是用錢財，而且，用錢財布施祇是小布施，用佛法的智慧布施才是大布施。因為救濟人身的困難是小布施，救濟人心而得解脫生死的痛苦才是大布施。昨天與今天，我在此地就是做的大布施了。

B・持戒

第二「持戒」，持戒不僅僅是守清規的意思。持戒的本意是：所有不該做的壞事應該戒除，已戒除的壞事不應該再做；沒做過的好事應該去做，已做過的好事應該持續不斷地去做。總而言之，諸惡莫作，眾善奉行。

C・忍辱

第三「忍辱」，忍辱不但要忍受一切侮辱，而且要忍受一切痛苦，更要忍受所得到的快樂。如果能忍受痛苦、忍受快樂的話，就是我昨天所說的「八風吹不動」的境界了。

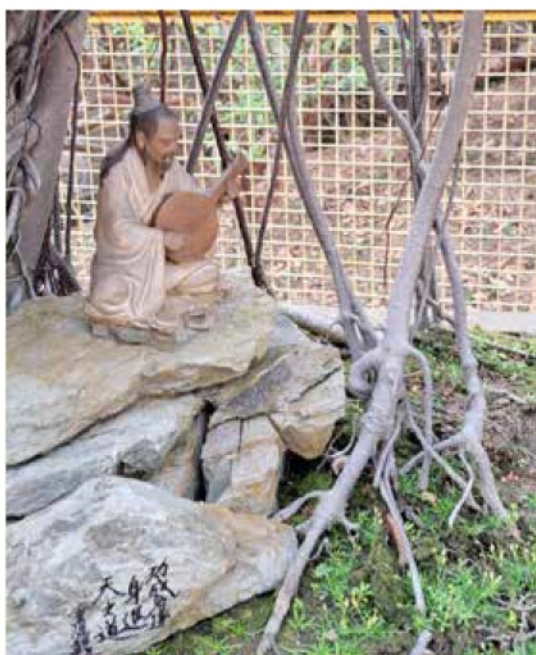
D・精進

第四「精進」，精進是為了我們肉體的生命和佛法的法身慧命。所謂肉體的生命，是指血肉之軀的生活現象；佛法的法身慧命，則是我們的信仰所賴以延續的活動現象。為了神聖的悲願，我們要盡最大的努力，不灰

心、不退縮地做下去，便是精進，假若沒有精進的精神，便可能凡事虎頭蛇尾，或者一曝十寒。那麼，無論是對日常的生活，對身體的維持，以至信仰生活的修持，不是半途而廢，便是萎靡不振，無法達成預期的目的。

E・禪定

第五「禪定」，我教禪定，分成三個步驟，也可說分為三個階段，而達到三種不同的境界。第一是身心平衡，第二是物我合一，第三是物我雙亡。身心平衡就是使我們有健康的身體和健全的心理。做到了，我們便是正常而健康的人。物我合一，是一般宗教經驗所希望達到的境界。即是我與世界萬物合而為一，凡是中西歷史上的大哲學家及大宗宗教家，都可能達到這一階段。物我雙亡，祇有禪才能達到這一目的。禪，就是教你達到「無」的境界。無，並非等於「沒有」，而是沒有之中，一切都存在，可是又並不等於物我合一。物我雙亡，是到了真正開悟之後，覺得我們這個世界完全是假的，但雖然是假的，世界還是照常存在。在此三階段之中，我們又可以用三個名詞來解釋：身心平衡是小我的



樂在其中

盆栽，的確是一種文化藝術。除了盆上的樹木給你有無限的想象力之外，倘若在樹旁擺設上一些人物造型，像本圖這樣一個彈琴的古代人物。一下子，整個觀現賞便豐富起來了，特別是在一些松樹下、榕樹下，那帶着古蒼的風味更來得強烈。也難怪不少文化人樂在其中。

階段。即是常平所感到的正常心理狀態之下的平靜與安逸，自我感。物我合一是大我的階段。此我的存在和宇宙萬物的存在合而為一，不管上帝在我心裏或我在上帝裏面，都是大我的觀念。物我雙亡是無我階段。既無小我，也無大我，祇是清楚地、自然地、活潑地、無礙地存在。

諸位不要以為修禪定必須要坐在那裏的。修禪定有許多方法，靜坐只是一種基本方法而已，禪的開悟，並非祇靠靜坐，祇是開始時，須要靜坐的基本訓練。實際上念佛、誦經、懺悔、禮拜、祈禱，無非是要使心力集中，而禪的初步工夫，便是如何訓練你的心力集中。所謂「誠之所至，金石為開」，「誠」，便是心力集中。心無旁騖，祇有在一個念頭。集中在一個念頭，這就是禪定的初步工夫。所以諸位不可把禪定的範圍看得太狹小，禪定是包括一切修行方法在內的，禪是通於大小三乘及顯密二教的。

P·智慧

第六「智慧」，智慧包括有三個項目：聞慧、思慧及修慧。聞慧是經由眼耳所見聞的

一切修行方法而得到的啟悟。思慧是看到、聽到、或學到東西以後，加以慎思明辨的工夫。修慧是從修行前面所說的布施、持戒、忍辱、精進及禪定的五種方法中所得的悟境。

以上六種修行方法，是一體的，其重心則在智慧上。不過，想要得到真正的智慧，則必須兼修其他的五種方法。如果撇開其他五種，僅修其中一種，譬如說老是打坐的話，縱能開悟，悟境也不會深的。

在此，我要告訴諸位，為什麼六度把智慧放在最後，因為佛教的一切修行方法，無非希望修行者的最終目標是智慧，得到了智慧，即是開了悟，開悟可使人們擺脫煩惱。如果想得到智慧，一定要解除自己的煩惱，煩惱解除了，智慧自然出現，智慧出現了，煩惱便解除，這是循環而互為因果的，所以修行越深悟境越高，智慧越深煩惱越薄。

最後為諸位祝願，身心愉快，法喜充滿。



一年後今天

你認識這個地方嗎？——港島北角春秧街。

春秧街？半個世紀以來賣菜小販與電車爭路爭地的春秧街？會這麼乾淨嗎？

是的，就是人車爭路爭到世界聞名的春秧街。一年前，由副政務司親自“帶軍”整頓市容、衛生。一年前，此地開始整頓。起始還教人擔心：睇你好得幾耐！

一年後今天仍能保持這乾淨美麗，讓我們豎起大拇指，說一句：好樣的！



弘一摘言

弘一法師的《晚晴集》，抄錄了過去一些「佛經」或禪師的言語，我們看上一遍也會有很好收獲的。這裡姑且抄錄幾則供大家參看——

- ※ 若失本心，即當懺悔。懺悔之法，是為清涼。
(《金剛三昧經》)
- ※ 畏寒時欲夏，苦熱復思冬，妄想能消滅，安身處處同。
草食勝空腹，茅堂過露居，人生解知足，煩惱一時除。
(蓮池大師)
- ※ 深藏不露，是名持戒，若浮於外，未久必敗。
有口若啞，有耳若聾，絕群離俗，其道乃崇。(西方確指)
- ※ 種種惡逆境界，盡情看作真實身受益之處。名利、聲色、飲食、衣服、讚譽、供養，種種順情境界，盡情看做毒藥、毒箭。(藕益大師)
- ※ 修行人大忌說人長短是非，乃至一切世事非干己者，口不可說，心不可思。但口說心思，便是昧了自己。若專煉心，常搜己過，哪得工夫管他家屋裡事？粉骨碎身，唯心莫動。收拾自心如一尊木雕聖像坐在堂中，終日無人亦如此，幡蓋簇擁、香花供養亦如此，讚嘆亦如此，譏謗亦如此。修行人常常心上無事，時時刻刻體究自己本命元辰端的處。(盤山禪師)

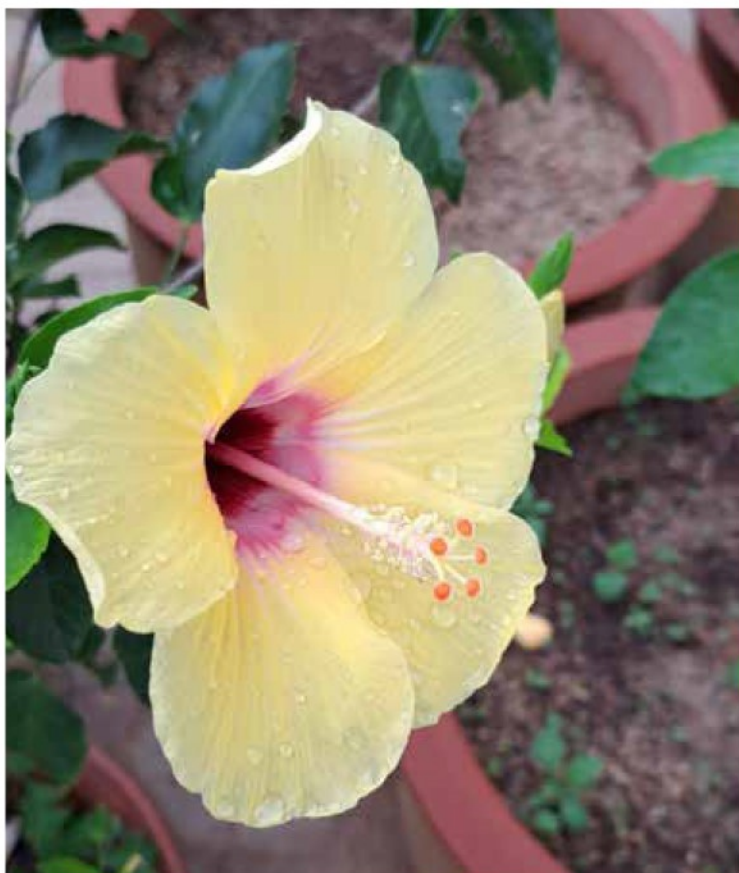
花心

看花，倘若能有機會讓我細細觀看，我倒很喜歡看它的花心！花蕊之心，往往有意想不到的巧奪神工。那形態、那色彩，連平日裡一些喜歡花鳥畫創作的畫友也想象不到。

每次見到「大紅花」的時候，都會被它的艷麗色彩吸引住了，無論是紅色、白色，還是黃色，都是那樣的「吸睛」。

當你看到在花心中一條花蕊長長地伸出花外，你看到的不僅是美麗，還會看到生機，——倘若在晨早時分，露水還沿附在花瓣上，陽光也暖暖地灑在花兒上，那份生趣更來得動人！

攝影師李志榮一生人拍照無數，他特喜歡拍攝花鳥，你看這一幅在妙法寺內拍到的大紅花，無論在構圖上，在畫趣上都帶來驚喜，再看看這葉，——不是綠葉，而是一種暗淡的紅，加上像毛筆繪畫的線條勾勒，一切都融合得很好。你看看，相信也有賞心悅樂的感覺。



獲選為

「全球第二型格街道」的 荷里活道

我們香港，有一條街道是舉世著名的，那是中環荷里活道。這條近二百年的古老街道，不僅是凝聚了香港歷史，也同時凝聚了香港文化。難怪它在去年被選為「全球第二型格街道」。

荷里活道的歷史，甚至可以從香港早期發展說起，緊貼着它的太平山街便是香港二百年前的香港社區，那時候聚集上不少市民大眾。荷里活道本身的街道也不算長，它基本上是把港島半山區的中、上環聯繫起來。我們都曉得一個詞語，叫做

「物以類聚」，荷里活之被稱為古董街，也正因為此類店舖的類聚發展，加上一條「摩羅古董街」，更加形成了它這個特色。說特色，也不僅僅是中國傳統古董文物的發售，它同時也結合時代的需要而中西合璧。有最新型的時裝小店舖，更有在今天已成為一個獨特的中西畫廊，連時髦的街頭塗鴉也有不少。

原有的歷史建造嗎？當然少不了文武廟，逾二百年了，也是香港最早期的一個「法院之地」——那年代是沒有法庭可



言。有民間糾紛便到文武廟去「斬雞頭燒黃紙」以決定誰是誰非。你留心點去了解，文武廟內那一廂稱為「公所」的，就是清末民初，在香港所謂「開埠」時也仍擔任的「法院」——即是我們一般稱之為「鄉公所」的地方。

此外，我們遊荷里活道時也不妨留意一下那些樓房建築，還保留上百年的建築物，而且不僅是供外表上觀賞，也同時是甚有「人氣」的居停！——那家涼茶舖便很有名了，也成了我們「原居民」的「打卡」地方，你今天如果不是六、七十歲，大抵也沒有接觸過這類有「點唱留聲機」的涼茶舖。

荷里活道上還有好幾個地方仍具有非常突出的「香港精神」，——我指的是那些倔強生長的榕樹，在好幾幅牆上便看到它們在泥土稀少的環境下仍旺盛地生長起來，這就是「生命力」，也像獅子山一樣，已成為「香港精神」了。





月亮出來了

有晚「舉頭望明月」，忽地想到「月」字怎麼會這樣寫的呢？月也有圓滿的時候，不可以寫個「圓圈」的樣子嗎？想深一點也會覺得寫圓圈不妥，那容易與「日」混淆了，「日是太陽，是圓的。」

原來，在最早的年代「月」與「夕」是共通的，即是說，「夕」也代表着晚上，甲骨文年代，「月」與「夕」的寫法都是一樣——像英文字母的那個「D」字。也有「月半彎」的樣子，慢慢地「分家」了，「夕」便象徵黃昏，我們常說「夕陽西下」。字型的發展也很有趣的，到了「分家」之後，「月」字的寫法，是「D」字中間加一「點」，這個「點」便象徵月亮出來了。到此時，那個「夕」字反而依然故我，沒有加上「點」的，即是說月亮還未出來呀！這就是黃昏時分。你說有趣不？發展到後來，「月」字中間兩劃，而「夕」字呢？斜斜的，中間也祇寫上一點，那形象也很怪趣。

日與正

說到「月」，很自然想到「日」。「日」字最早的寫法是個圓圈中間加一點。這就很形象了。咦，忽然想到那個「是」字——何以上方一個「日」字，下方是「疋」？先說一說，下的「疋」，原本的寫法是「正」字，日與正加在一起，不就是很正確的「是」嗎？從另一個角度看，「正」是象徵着走路，跟着太陽而行不是很好嗎？所以這個「是」字本身是很正能量的，「大是大非」、「國是」都強調一個「是」字。